



Association pour personnes âgées
nécessitant des soins Bienne-Seeland



Rapport de gestion 2020

Pas un seul décès dû au COVID-19 au sein de l'Association

2020 : quelle année éprouvante... Pour les résidentes et résidents et leurs proches, les mesures du Conseil fédéral ont été dures et restrictives. Ce n'était plus possible de prendre ses proches dans les bras et les visites n'étaient parfois plus du tout autorisées, ou qu'à des conditions très strictes. Le port du masque a compliqué la compréhension pendant les conversations et déstabilisé les interlocuteurs en cachant les expressions du visage. Pour nos collaboratrices et collaborateurs aussi, ce fut une année très compliquée.

Ils ont été mis à rude épreuve, tant sur le plan physique que psychique. Ils ont réalisé de véritables prouesses et ont toujours gardé le bien-être des résidentes et résidents au centre de leurs préoccupations. L'Association tient à remercier ses 110 collaboratrices et collaborateurs du fond du cœur pour leur engagement. Leur travail professionnel et humain a plus que payé : À ce jour, dans les six appartements médicalisés, pas un seul décès lié au coronavirus n'a été déploré. Nous en sommes infiniment reconnaissants.

Comptes annuels au 31 décembre 2020 / Valeur en milliers de CHF

COMPTE D'EXPLOITATION	2020	2019
PRODUITS		
Produit d'exploitation	6557	6231
Produits annexes	147	123
Pertes sur créances / Ducroire	-47	-13
Cotisations, dons	17	21
Résultat financier	11	80
Contributions cantonales	24	25
Dissolution de provisions l'infrastructure	0	20
Produits extraordinaires	0	40
Total PRODUITS	6709	6528
CHARGES		
Charges de personnel	-5143	-5151
Frais médicaux	-143	-88
Frais alimentaires	-191	-190
Frais de ménage et d'entretien	-114	-124
Charges de locaux	-669	-644
Amortissements	-128	-101
Frais administratifs	-228	-226
Formation provision pour l'infrastructure	-90	0
Total CHARGES	-6707	-6524
RÉSULTAT ANNUEL	2	4

BILAN	31.12.2020	31.12.2019
ACTIFS		
ACTIFS CIRCULANTS		
Liquidités	1921	1698
Créances	835	902
Total ACTIFS CIRCULANTS	2756	2599
ACTIFS IMMOBILISÉS		
Immobilisations corporelles	846	974
Immobilisations incorporelles	37	0
Immobilisations financières	1290	1266
Total ACTIFS IMMOBILISÉS	2172	2240
Total ACTIFS	4928	4839
PASSIFS		
FONDS ÉTRANGERS		
Dettes à court terme	255	258
Provisions infrastructure	458	368
Total FONDS ÉTRANGERS	713	626
CAPITAL PROPRE		
Capital de l'association	4216	4213
Total CAPITAL PROPRE	4216	4213
TOTAL PASSIF	4928	4839



Chers membres, chères collaboratrices, chers collaborateurs et partenaires, je vous dis au revoir.

Lentement mais sûrement, mon mandat touche à sa fin. Il est donc temps pour moi de passer la main de la présidence de l'Association pour personnes âgées nécessitant des soins.

En tant que présidente de l'Association et présidente de son comité, et également présidente du comité d'administration jusqu'à il y a deux ans, ma mission consistait à diriger l'Association pour personnes âgées nécessitant des soins Bienne-Seeland sur le plan stratégique, aux côtés de mes collègues. Le comité s'est réuni en moyenne dix fois par an pour régler les affaires qui sortent du champ de compétences de la direction. Les principales décisions ont concerné la rénovation des appartements médicalisés ou encore l'introduction de la documentation des soins numérique. Toutes les décisions ont été ensuite instaurées avec succès.

La politique du personnel, très bien menée par les co-directrices du service de soins et d'accueil, a permis et permet encore de limiter les changements de personnel. J'ai eu la chance de travailler avec deux femmes qui ont marqué l'Association pour personnes âgées nécessitant des soins Bienne-Seeland et qui s'y sont to-

talement identifiées. Ce qui a grandement facilité le travail du comité. Pendant mon mandat, trois membres de longue date du comité sont partis, mais ils ont été remplacés par des hommes et des femmes sur qui l'on peut compter et dont je salue l'engagement.

Malheureusement, en raison de la pandémie, je n'ai pas pu effectuer ma visite annuelle dans les appartements médicalisés et je n'ai pas non plus pu dire au revoir à tout le monde. Ainsi, je tiens à adresser ici tous mes remerciements aux directrices de sites ainsi qu'à toutes les collaboratrices et tous les collaborateurs de l'Association pour personnes âgées nécessitant des soins Bienne-Seeland pour leur travail impeccable et je leur souhaite le meilleur pour l'avenir. Je remercie également les co-directrices du service de soins et d'accueil, Barbara Glatthard et Marianne Troxler-Felder, ainsi que Francine Hänzli et Cornelia Perler et mes collègues du comité. Vous me confortez tous dans l'idée qu'un jour pas si lointain, je prendrai volontiers une chambre dans un appartement médicalisé de notre Association pour personnes âgées nécessitant des soins Bienne-Seeland.

Madeleine Krebs, présidente BPV

Le troisième âge – Au milieu de la vie

Les appartements médicalisés familiaux de l'Association pour personnes âgées nécessitant des soins Bienne-Seeland

En tant qu'association, nous nous engageons pour que les personnes nécessitant des soins puissent vivre dans un environnement familial. L'assistance professionnelle qui leur est prodiguée est gage de soins individuels et personnalisés.

Nous sommes chez nous dans les six sites suivants :



2502 Bienne, Rue du Wasen 36

Directrice de site Lisa Mock



2504 Bienne, Fröhliberg, Route du Büttenberg 66

Directrice de site Suzana Radovanovic



3294 Büren a. Aare, Aarbergstrasse 5

Directrice de site Therese Leiser



3238 Gals, Dorfstrasse 7

Directrice de site et responsable soins

Priska Gutknecht / Responsable du personnel Franziska Braig



3273 Kappelen, Dorfstrasse 27b

Directrice de site Magdalena Hürzeler



3250 Lyss, Juraweg 1a

Directrice de site Esther Späti

Cordialement,

Barbara Glatthard et Marianne Troxler-Felder

Co-directrices du service de soins et d'accueil

Association pour personnes âgées nécessitant des soins Bienne-Seeland

Quai du Bas 92, 2502 Bienne

032 323 41 42, www.betagtenpflegeverein.ch